

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ "ЗАПОРІЗЬКА ПОЛІТЕХНІКА"
КАФЕДРА ТЕОРІЇ ТА ПРАКТИКИ ПЕРЕКЛАДУ**

“З А Т В Е Р Д Ж У Ю”

Ректор (перший проректор)

“ _____ ” _____ 2019 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА
НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

ППН-01

"ПРАКТИЧНИЙ КУРС ДРУГОЇ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКА)"
(код і назва навчальної дисципліни)

Спеціальність 035 "Філологія"

Напрямок підготовки 035.04 германські мови та літератури (переклад включно)

**Спеціалізація / Освітня програма 035.041 германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська**

для здобувачів вищої освіти першого ступеня (бакалавр)

гуманітарного факультету
(назва інституту, факультету)

Робоча програма навчальної дисципліни "Практичний курс другої іноземної мови (німецька)" для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня за напрямом підготовки 035 Філологія, спеціальності 035.04 германські мови та літератури (переклад включно) за освітньою програмою 035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська.

„_____” _____ 2019 року. – 16 с.

Укладач: д. філол. н., проф. А.М. Приходько, зав. кафедри
(автори, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри теорії та практики перекладу

Протокол № _____ від. “ _____ ” _____ 2019 р.

Заступник зав. кафедри _____

_____ (_____)
(підпис) (прізвище та ініціали)

“ _____ ” _____ 2019 р.

Схвалено методичною комісією вищого навчального закладу за напрямом підготовки (спеціальністю) _____
(код, назва)

Протокол № _____ від “ _____ ” _____ 2019 р.

“ _____ ” _____ 20__ р.

Голова _____ (_____)
(підпис) (прізвище та ініціали)

© _____, 2019

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма
Кількість кредитів – 11 (денна форма); 10 (заочна форма)	Галузь знань 03 Гуманітарні науки	Нормативна	
	спеціальність 035 Філологія		
Модулів – 2	Спеціалізація / освітня програма 0305.04 Германські мови та літератури (переклад включно)	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		4-й	4-й
Індивідуальне науково-дослідне завдання -		Семестр	
Загальна кількість годин: 362 (денна форма) 312 (заочна форма)		7-й – 8-й	7-й – 8-й
		Лекції	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 / 5 самостійної роботи студента – 8 / 11		Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	-
	Практичні / семінарські		
	102 год.		24
	Лабораторні		
	год.		год.
	Самостійна робота		
	260 год.		288 год.
	Індивідуальні завдання: год.		
Вид контролю: залік, іспит			

Примітка

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної та індивідуальної роботи становить:

- для денної форми навчання: 30% до 70%
- для заочної форми навчання: 9 % до 91%

2. МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Мета викладання дисципліни

Програма спрямована на досягнення мовної компетенції рівня В-2. Вона реалізується шляхом досягнення таких цілей.

Практична: формувати у студентів загальні комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення їхнього ефективного спілкування в академічному середовищі

Освітня: формувати у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, компетенцію існування та вміння вчитися), сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволить студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у ВНЗ, так і після отримання диплома про вищу освіту

Пізнавальна: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей

Розвиваюча: допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їх особистої мотивації (цінностей, ідеалів), зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їх позитивне ставлення до вивчення мови

Соціальна: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися і робити вагомий внесок у міжнародне середовище, що постійно змінюється

Соціокультурна: досягати широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем для того, щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій

Досягнення цієї мети забезпечується формуванням і розвитком у студентів **міжкультурної компетенції**, яка включає в себе такі компоненти:

- **мовна компетенція:** засвоєння фонетичного, граматичного, лексичного матеріалу в межах передбаченої програмою тематики, необхідного для реалізації комунікативного наміру у відповідних сферах і ситуаціях спілкування; розвитку умінь та навичок читання адаптованих та оригінальних текстів, здатності точно й адекватно розуміти текст;

- **мовленнєва компетенція:** розвиток умінь і навичок монологічного, діалогічного та писемного мовлення; формування у студентів релевантної комунікативної ситуації мовленнєвої поведінки; формування умінь сприймати й розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах соціально-побутової, сімейної, соціально-культурної тематики в середньому темпі мовлення;

- **лінгвосоціокультурна компетенція:** оволодіння лінгвокраїнознавчими, соціокультурними і соціально-психологічними навичками, знаннями та вміннями, які забезпечують здатність та готовність особистості до міжкультурного діалогу; формування толерантності;

- **комунікативно-професійна компетенція:** формування елементарних навичок комунікативної поведінки у сфері і професійного спілкування (відповідно до сфери спілкування). Рівень володіння другою іноземною мовою на кінець курсу наближається до рівня В2, згідно із «Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання».

Завдання вивчення дисципліни

- розуміти основні ідеї та розпізнавати відповідну інформацію в ході детальних обговорень, дебатів, офіційних доповідей, лекцій бесід, що за темою пов'язані з навчанням та спеціальністю;

- визначати позицію і точку зору мовця, розрізняти різні стилістичні реєстри в усному та письмовому спілкуванні з друзями, незнайомцями колегами, працедавцями та з людьми різного віку і соціального статусу, маючи при цьому різні наміри спілкування;

і реагувати на основні ідеї та розпізнавати суттєво важливу інформацію під час детальних обговорень, лекцій, бесід, що пов'язані з навчанням та професією,

поводитись адекватно у типових світських, академічних професійних ситуаціях (напр. у засіданнях, перервах на каву, вечірках)

- пристосовуватися до змін, які зазвичай трапляються під час бесіди і стосуються її напрямку, стилю.

- виконувати широку низку мовленнєвих функцій і реагувати на них гнучко користуючись загальноновживаними фразами

- чітко виступати з підготовленими індивідуальними презентаціями по колу тем академічного та професійного спрямування продукувати чіткий, детальний монолог з широкого кола тем, пов'язаних з навчанням та спеціальністю користуватися базовими засобами зв'язку для поєднання висловлювань у чіткий, логічно об'єднаний дискурс

- розуміти адаптовані тексти, пов'язані з навчанням та спеціальністю, з підручників, та інших джерел, розуміти намір автора письмового тексту і комунікативні наслідки висловлювання

- писати зрозумілі тексти різного спрямування, пов'язані з особистою сферою, писати у стандартному форматі деталізовані завдання і звіти, пов'язані з навчанням та спеціальністю

- виконувати цілу низку мовленнєвих функцій та реагувати на них, гнучко користуючись загальноновживаними фразами

- запитувати з метою пошуку інформації знаходити конкретну інформацію, пов'язану з процесом або предметом навчання користуючись для цього бібліотечним каталогом, сторінкою змісту або показником, довідниками, словниками та Інтернетом запитувати, щоб отримати суттєво важливу Інформацію пов'язану з навчанням або спеціальністю прогнозувати інформацію, користуючись для цього "ключами".

У результаті вивчення навчальної дисципліни у 7 та 8 семестрах курсу студент повинен володіти такими **загальними компетенціями**:

• знати:

- фонетичні, лексичні та граматичні явища мови, що вивчається;
- стратегії читання за рахунок формування усіх його видів;
- близько 3000 лексичних одиниць (слів та зворотів) в межах пройдених тем;
- певний обсяг соціокультурних особливостей мови, що вивчається, за рахунок читання відповідних текстів, застосування ілюстративного матеріалу тощо.

• вміти:

- розуміти друковані тексти за темами, що вивчаються;
- висловлюватися в межах згаданих тем;
- долати чинники, що перешкоджають розумінню під час спілкування;
- письмово оформлювати свою думку у межах 20 речень.

3. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	<i>разом</i> <i>м</i>	у тому числі					<i>разом</i>	у тому числі				
		л	пр	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
М о д у л ь 1 / С е м е с т р 1 (7)												
Змістовий модуль 1 / ЗМ-1												
Тема 1. Arbeit und Freizeit. Опрацювання лексики за темою (с. 9-20). Читання, переклад, переказ відповідних текстів. Аудіювання – пісня "Wenn alle das täten". Граматика: Konjunktiv; Finalsatz. Презентація розм. теми "Arbeit vs. Freizeit" Письмові вправи.	31		10			21	27		2			25
Тема 2. Feste und Bräuche. Опрацювання лексики за темою (с. 33-44). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання: "Feste und Ferien". Граматика: Modalverben; reflexive Verben; temporale Konjunktion / Präpositionen. Презентація розм. теми "Ich und Feste". Письмові вправи.	25		8			17	27		2			25
Тема 3. Filmkunst Опрацювання лексики за темою (с. 69-80). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання: пісня "Sag mir, wo die Blumen sind". Тема "Kino im XXI. Jahrhundert".	25		8			17	27		2			25

<i>Разом за 3М-1</i>	<i>81</i>		<i>26</i>			<i>55</i>	<i>81</i>		<i>6</i>			<i>75</i>
----------------------	-----------	--	-----------	--	--	-----------	-----------	--	----------	--	--	-----------

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 2 / ЗМ-2												
Тема 4. Reisen. Опрацювання лексики за темою (с. 81-92). Читання, переклад, переказ відповідних текстів. Аудіювання: "Ratgeber: Urlaubsreise". Письмо: офіційний лист; виконання письмових вправ. Граматика: Imperativ; Präpositionen; lokale Adverbien. Презентація розм. теми "Meine Traumreise: wie sie war oder wie sie sein muss".	31		10			21	27		2			25
Тема 5. Musik Опрацювання лексики за темою (с. 93-104). Вміння писати автобіографію, передавати просту інформацію. Аудіювання "Der Musikstudent". Граматика: Negation; Infinitiv mit und ohne "zu". Презентація теми "Musik in meiner Welt". Виконання письмових вправ.	25		8			17	27		2			25

Тема 6. Mode Опрацювання лексики (с. 117-128). Читання, переклад, переказ відповідних текстів. Аудіювання: казка "Aschenputtel". Граматика: Lokalsatz, Modalsatz, Kausalsatz. Презентація розм. теми "Mode im XXI Jahrhundert". Виконання письмових вправ.	25		8			17	27		2			25
<i>Разом за ЗМ-2</i>	81		26			55	81		6			75
<i>Разом годин за 1-й сем. / модуль</i>	162		52			110	162		12			150
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
М о д у л ь 2 / С е м е с т р 2 (8)												
Змістовий модуль 3 / ЗМ-3												
Тема 7. Menschen Опрацювання лексики за темою с. 9-28. Читання та переклад відповідних текстів. Аудіювання: Wer war Tucholsky – S. 23. Граматика: Adjektiv. Виконання письмових вправ. Презентація розм. теми "Menschen um mich herum". Виконання письмових вправ. Писати твори, передавати інформацію	33		8			25	25		2			23
Тема 8. Städte. Опрацювання лексики за темою (с. 29-48). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання радіотексту "Berlin – München". Граматика: Wortstellung im	33		8			25	25		2			23

Haupt- und Nebensatz; Negation. Презентація розм. теми "Berlin als Hauptstadt der BRD"- Виконання письмових вправ.											
Тема 9. Sprachen Опрацювання лекси- ки (с. 49-66). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання інтерв'ю "Deutsch in der Schweiz". Граматика: Verb; Präposition; Zeitformen. Дискусія "Teleschule". Презентація теми "Fremd- sprachenerwerb" Виконання вправ.	33		8			25	25		2		23
<i>Разом за ЗМ-3</i>	100		25			75	75		6		69

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Змістовий модуль 4 / ЗМ-4												
Тема 10. Liebe Опрацювання лекси- ки за темою (с. 67- 82). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання радіоп'єси "Halb zwei" і уривку з ток- шоу "Heiraten". Граматика: Nomen und Nominalisierung. Виконання письмових вправ.	34		9			25	25		2			23

Тема 11. Beruf. Опрацювання лексики (с. 83-104). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання телеф. Розмови "Anfrage beim Personalbüro". Граматика: Konjunktionen und Präpositionen – Wiederholung. Письмо: Bewerbungsschreiben.	33		8			25	25		2			23
Тема 12. Zukunft. Опрацювання лексики за темою (с. 105-122). Читання, переклад і переказ відповідних текстів. Аудіювання радіоп'єси "Der Fisch". Граматика: Konjunktiv II – Formen und Gebrauch. Виконання письмових вправ. Презентація розм. теми "Meine (beruflichen) Zukunftspläne"	33		8			25	25		2			23
<i>Разом за 3М-4</i>	<i>100</i>		<i>25</i>			<i>75</i>	<i>75</i>		<i>6</i>			<i>69</i>
Разом годин за 2-й сем. / модуль	200		50			150	150		12			138
Разом годин за навч. рік.	362		102			260	312		24			288

4. СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	денна форма						Заочна форма					
	разом	у т.ч.					разом	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Модуль 1 / СЕМЕСТР 7												
ЗМ-1												
Тема 1.	31		10			21	27		2			25
Тема 2.	25		8			17	27		2			25
Тема 3.	25		8			17	27		2			25
<i>Разом за ЗМ-1</i>	<i>81</i>		<i>26</i>			<i>55</i>	<i>81</i>		<i>6</i>			<i>75</i>
ЗМ-2												
Тема 4.	31		10			21	27		2			25
Тема 5.	25		8			17	27		2			25
Тема 6.	25		8			17	27		2			25
<i>Разом за ЗМ-2</i>	<i>81</i>		<i>26</i>			<i>55</i>	<i>81</i>		<i>6</i>			<i>75</i>
<i>За 1-й семестр</i>	<i>162</i>		<i>52</i>			<i>110</i>	<i>162</i>		<i>12</i>			<i>150</i>
Модуль 2 / СЕМЕСТР 8Н												
ЗМ-3												
Тема 7.	34		9			25	25		2			23
Тема 8.	33		8			25	25		2			23
Тема 9.	33		8			25	25		2			23
<i>Разом за ЗМ-3</i>	<i>100</i>		<i>25</i>			<i>75</i>	<i>75</i>		<i>6</i>			<i>69</i>
ЗМ-4												
Тема 10.	34		9			25	25		2			23
Тема 11.	33		8			25	25		2			23
Тема 12.	33		8			25	25		2			23
<i>Разом за ЗМ-4</i>	<i>100</i>		<i>25</i>			<i>75</i>	<i>75</i>		<i>6</i>			<i>69</i>
<i>За 2-й семестр</i>	<i>200</i>		<i>50</i>			<i>150</i>	<i>150</i>		<i>12</i>			<i>138</i>
Разом за н. рік	362		102			260	312		24			288

5. ТЕМИ СЕМІНАРСЬКИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	немає	-

6. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Годин	
		денна / заочн	
3М-1			
1	Тема 1. Arbeit und Freizeit	10	2
2	Тема 2. Feste und Bräuche	8	2
3	Тема 3. Filmkunst im XXI. Jahrhundert	8	2
3М-2			
4	Тема 4. Reisen	10	2
5	Тема 5. Mode	8	2
6	Тема 6. Musik	8	2
3М-3			
7	Тема 7. Menschen	9	2
8	Тема 8. Städte	8	2
9	Тема 9. Sprachen	8	2
3М-4			
10	Тема 10. Liebe	9	2
11	Тема 11. Beruf	8	2
12	Тема 12. Zukunft	8	2
	Разом	102	24

7. ТЕМИ ЛАБОРАТОРНИХ ЗАНЯТЬ

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	немає	-

8. САМОСТІЙНА РОБОТА

№ з/п	Назва теми і зміст завдань	К-сть годин	
1	Тема 1. Arbeit und Freizeit. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	21	25
2	Тема 2. Feste und Bräuche. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	17	25

3	Тема 3. Filmkunst im XXI. Jahrhundert. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	17	25
4	Тема 4. Reisen. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	21	25
5	Тема 5. Mode. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	17	25
6	Тема 6. Musik Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	17	25
7	Тема 7. Menschen. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	25	23
8	Тема 8. Städte. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	25	23
9	Тема 9. Sprachen Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння (розмовна тема); виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	25	23
10	Тема 10. Liebe Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння; виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	25	23
11	Тема 11. Beruf. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння; виконання граматичних	25	23

	вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)		
12	Тема 12. Zukunft. Виконання домашніх завдань за алгоритмом: робота з тестами (читання, переклад, переказ; підготовка до словникового диктанту); говоріння (моно- та діалогічна компетенція); аудіювання (усний переклад тексту на слух); говоріння; виконання граматичних вправ; письмо (виконання завдань на створення текстів різних жанрів)	25	23
	Разом	260	288

9. ІНДИВІДУАЛЬНІ ЗАВДАННЯ

Для студентів денної форми навчання – підготовка усних доповідей за темами змістовних модулів; 4 індивідуальних рубіжних контрольних завдання.

Для студентів заочної форми навчання – контрольна робота у 7 та 8 семестрах.

10. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Під час викладання курсу використовуються такі методи навчання:

1) методи стимулювання навчальної діяльності: навчальна дискусія, створення ситуації інтересу в процесі викладання, опора на життєвий досвід студентів, унаочнення (демонстрація, ілюстрація), експланаторні (пояснювальні);

2) методи організації і здійснення навчально-пізнавальної діяльності: ілюстративний, порівняльно-зіставний, лексико-семантичний, метод жанрово-стилістичного аналізу; робота з підручниками; ілюстрування, демонстрація тощо);

3) методи індукції і дедукції, методи аналізу, синтезу, порівняння, узагальнення, виділення головного.

11. МЕТОДИ КОНТРОЛЮ

Міжсесійний (поточний) контроль, підсумковий контроль (семестровий іспит і державна атестація) здійснюються такими методами, як усний контроль (усне опитування на заняттях), письмовий контроль, тестовий контроль. Форми контролю: індивідуальна або фронтальна перевірка, консультації, колоквіуми.

11. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ З ДИСЦИПЛІНИ

У результаті вивчення навчальної дисципліни у 5 та 6 семестрах курсу студент повинен **знати:**

- фонетичні, лексичні та граматичні явища мови, що вивчається;
- стратегії читання як мовленнєвого вміння за рахунок формування усіх його видів;
- сумарно близько 3000 лексичних одиниць (слів і зворотів) у межах пройдених тем;
- певний обсяг лінгво- та соціокультурних знань, набутих у ході навчання.

вміти:

- розуміти друковані тексти за темами, що вивчаються;
- висловлюватися в межах згаданих тем;
- долати чинники, що перешкоджають розумінню під час спілкування;
- письмово оформлювати свою думку у межах 20 речень.

12. ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ

Для студентів денної форми навчання: усні та письмові опитування на практичних заняттях, аудиторне індивідуальне рубіжне контрольне завдання, іспит.

Для студентів заочної форми навчання: захист контрольної роботи, залік.

13. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

7 семестр залік

Поточне тестування та самостійна робота						Сума
ЗМ-1			ЗМ-2			
T1	T2	T3	T4	T5	T6	100
16	16	16	16	18	18	

8 семестр іспит

приклад для екзамену

Поточне тестування та самостійна робота						Підсумковий екзамен	Сума
ЗМ-3			ЗМ-4				100
T7	T8	T9	T10	T11	T12		
16	16	18	18	16	16		

Шкалою оцінювання знань студентів університету є 100-бальна шкала, яка означає:

- **оцінка 95-100 балів** ставиться за глибоке засвоєння програмного матеріалу, застосування при підготовці відповіді матеріалів не тільки рекомендованої, але й додаткової навчальної літератури та творчого підходу, що свідчить про високий та ефективний рівень самостійної роботи студента; чітке володіння граматичним матеріалом, вміння використовувати його при виконанні практичних завдань. Оформлення відповіді має бути акуратним, логічним і послідовним;

- **оцінка 90-94** бали ставиться за глибоке засвоєння програмного матеріалу, засвоєння граматики, чітке володіння фонетичними знаннями, вміння вести діалог і монолог, розуміти різноманітні тексти на слух, швидко та правильно перекладати речення з однієї мови на іншу. При цьому оформлення відповіді (письмової роботи) повинно бути акуратним, логічним та послідовним;

- **оцінка 82-89** балів ставиться за повне засвоєння програмного матеріалу та наявне вміння розуміти мову оригіналу на слух, усвідомлене застосування знань для виконання письмових контрольних робіт; за умови виконання всіх вимог, які передбачені для оцінки «відмінно» при наявності незначних граматичних та лексичних помилок. Оформлення виконаного завдання має бути охайним;

- **оцінка 75-81** бал ставиться за повне засвоєння програмного матеріалу та наявне вміння орієнтуватися в мовному матеріалі, усвідомлене застосування знань для виконання практичних завдань (контрольних робіт та тестових завдань). При виконанні завдань та під час контролю навичок діалогічного та монологічного мовлення студент припускається окремих не грубих помилок. Оформлення виконаного письмового завдання має бути охайним;

- **оцінка 68-74** бали ставиться за недостатнє засвоєння програмного матеріалу та середній рівень засвоєння граматичного та лексичного матеріалу. При виконанні письмових контрольних робіт студент припускається значної кількості помилок, показує задовільний рівень засвоєння навичок діалогічного та монологічного мовлення. В письмових роботах студента є елементи неохайності (закреслення, виправлення, нечітке написання букв);

- **оцінка 60-67** балів ставиться за часткове засвоєння програмного матеріалу, часткове вміння застосовувати граматичні та лексичні знання та деякі навички діалогічного та монологічного мовлення. В письмових роботах студента багато граматичних та лексичних помилок, сама ж робота оформлена неохайно;

- **оцінка 35-59** балів ставиться тому студенту, що не засвоїв програмний матеріал, не може виконати правильно жодне практичне письмове завдання, не розуміє іноземної мови на слух, не може перекладати ні окремі речення, ні тексти з однієї мови на іншу;

- **оцінка 1-34** бали ставиться за повну відсутність знань та незасвоєння програмного матеріалу.

Під час контролю враховуючи наступні види робіт:

- активність роботи студента на практичних заняттях оцінюється в 50 балів;

- виконання індивідуального рубіжного контрольного оцінюється у 50 балів.

Підсумковий контроль визначається як середня двох контролів за перший і другий змістовні модулі.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85 – 89	B	добре	
75 – 84	C		
70 – 74	D	задовільно	
60 – 69	E		
35 – 59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
01 – 34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

14. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Базова

Perlmann-Balme M., Schwalb S., Weers D. Em neu: **Brückenkurs**. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2008. – 128 S.

Orth-Chambach J. Em neu: **Arbeitsbuch** zum Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2000 (2004, 2006, 2008). – 128 S.

Schwalb S. Em neu: **Lehrerhandbuch** zum Brückenkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2000 (2004, 2006, 2008). – 102 S.

Perlmann-Balme M., Schwalb S. Em neu: **Hauptkurs**. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2008. – 128 S.

Weers D. Em neu: **Arbeitsbuch** zum Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2000 (2004, 2006, 2008). – 128 S.

Schwalb S. Em neu: **Lehrerhandbuch** zum Hauptkurs. Deutsch als Fremdsprache für die Mittelstufe. – München: Hueber, 2000 (2004, 2006, 2008). – 102 S.

Zielinski Wolf-Dietrich. ABC der deutschen Nebensätze. Einführung und Übungen. – München: Max Hueber, 1991. – 191 S.

Приходько А.М. Синтаксис складного речення для германістів: Навч. посібник. – Запоріжжя: ЗДУ, 1998. 295 с.

Допоміжна

Акимов Н.Н. Практический курс немецкого языка для студентов-бакалавров неязыковых факультетов. - Владимир: ВлГУ, 2016. - 244 с.

Ребрина Л.Н. Passwort Deutsch 2 Deutsch für Fortgeschrittene Germanistikstudenten (3. Semester). – Волгоград: ВолГУ, 2008. -123 с.

Приходько А.М. Складносурядне речення в сучасній німецькій мові. – Запоріжжя: ЗДУ, 2002. – 292 с.

Приходько А.М. Концепти і концептосистеми в когнітивно-дискурсивній парадигмі лінгвістики. – Запоріжжя: Прем'єр, 2008. – 332 с. <http://www.twirpx.com/file/437121/>

Приходько А.Н. Концепты и концептосистемы. – Днепропетровск: Белая, 2013. – 307 с.

Приходько А.Н. Konzeptualisierung der Idee „Ordnung vs. Unordnung“ im Deutschen, Russischen und Ukrainischen / Semantik und Pragmatik im Spannungsfeld der germanistischen und kontrastiven Linguistik / Hrsg. A. Katny, H. Roll. – Frankfurt-am-Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: Peter Lang Edition, 2013. – S. 33-47.

Приходько А.Н. Концепты и концептосистемы: когнитивно-дискурсивный ракурс. – Saarbrücken: Lambert Academic Publishing, 2015. – 335 S.

Приходько А.М. Номінативні властивості субстантивованого партиципа німецької мови // Studia philologica: Зб. наук. пр. – К.: Київск. ун-т ім. Б. Грінченка, 2016. – Вип. 7. – С. 30-35.

Приходько А.М. Категорійний статус німецького субстантивованого партиципа // Лінгвістичні студії: Міжнар. зб. н. праць. – Вінниця: ДонДУ ім. В. Стуса, 2018. – Вип. 35. – С. 52-58

Briefe gut und richtig schreiben. Ratgeber für ein richtiges und modernes Schreiben /Red. Mitarb. W. Eckey. – Mannheim, Wien, Zürich: Dudenverlag, 1989. – 818 S

Buscha J. Lexikon deutscher Konjunktionen. – Leipzig: Enzyklopädie, 1989. – 159 S.

Deutsches Universalwörterbuch / Unter Leitung von G. Drosdowski. – Mannheim [u.a.]: Dudenverlag, 1989. – 1816 S.

Dornseiff F. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. – B., N.Y.: Walter de Gruyter, 1970. – 922 S.

Dreher H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. – München: Verlag für Deutsch, 1991. – 304 S.

Duden. Briefe gut und richtig schreiben! – Mannheim [u.a.]: Dudenverlag, 1997. – 791 S.

Duden Allgemeinbildung. Testen Sie Ihr Deutsch Bibliographisches Institut, 2011. – 160 S.

Hartung D. Deutsch als Fremdsprache. Vorkurs. - Berlin: Hueber, 2012. - 86 S.

Wahrig G. Wörterbuch der deutschen Sprache. – 2. Aufl. – München: Deutscher Taschenbuch-Verlag, 2009. — 1151 S.

Zielinski Wolf-Dietrich. ABC der deutschen Nebensätze. Einführung und Übungen. – München: Max Hueber, 1991. – 191 S.